

新陆诗丛·外国卷

R.S.Thomas

Collected Poems 1945—1990

R.S.托马斯诗选：1945—1990 [上]

[英] R.S. 托马斯 著 程佳 译



重庆大学出版社

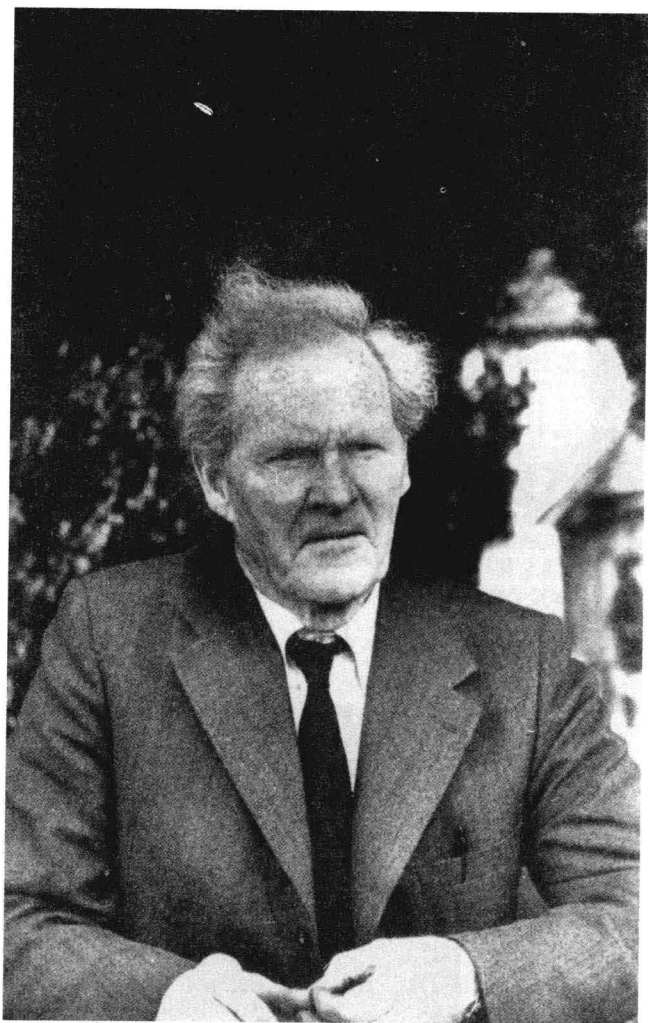
R.S.Thomas

Collected Poems 1945-1990

R.S.托马斯诗选：1945-1990 [上]

[英] R.S. 托马斯 著 程佳 译

重庆大学出版社



R.S. 托马斯在接受采访



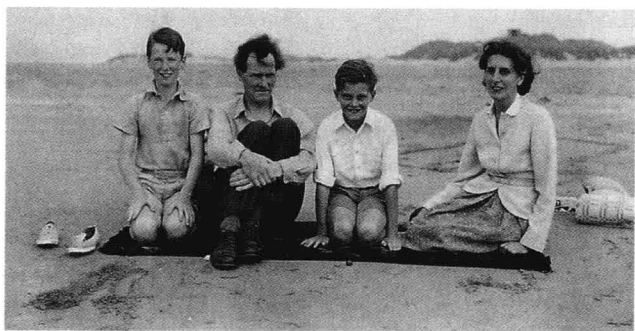
爱尔西与 R.S. 托马斯，1940
(据说此照摄于他们的婚礼日)



爱尔西与 R.S. 托马斯在塔兰格林 (Tallarn Green)，1940



爱尔兰母子像，1947



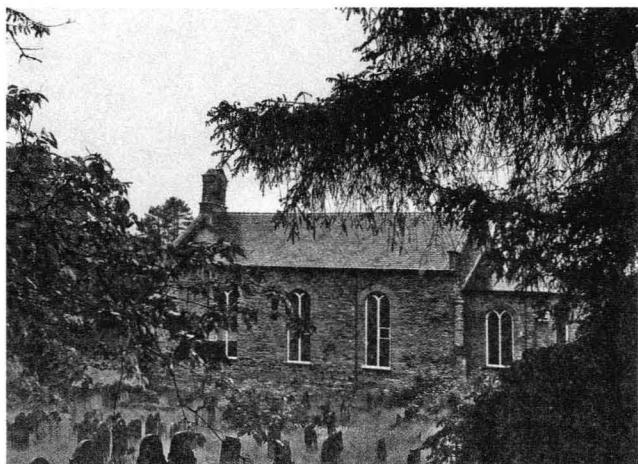
唯一一张全家福照，最左边为托马斯朋友的孩子。



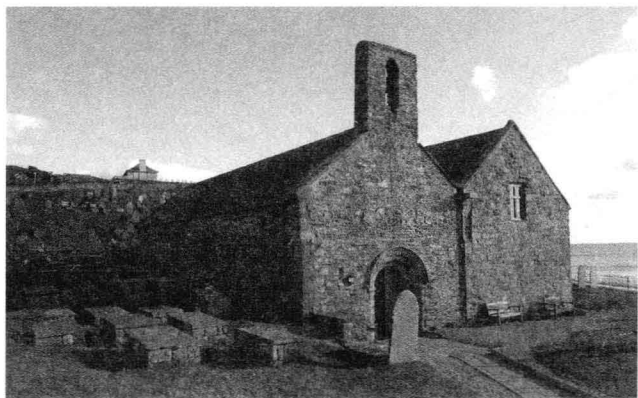
位于塔兰格林（Tallarn Green）的圣玛利亚抹大拉教堂，托马斯 1940 年至 1942 年在此担任副牧师。



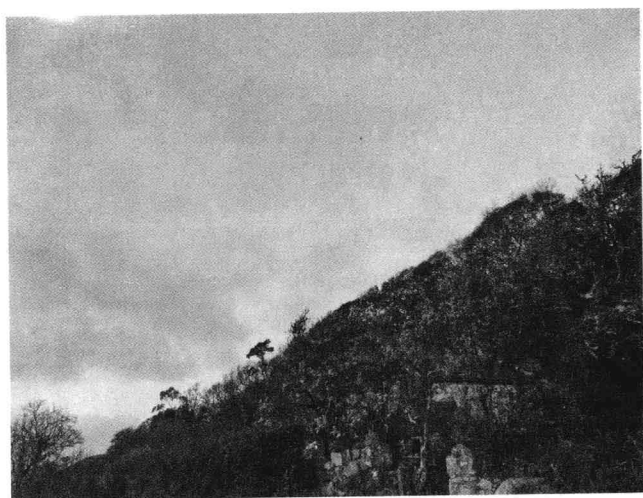
位于莫那文（Manafon）的圣马可教堂，托马斯从 1942 年至 1954 年在此担任牧师。



位于伊戈维斯法赫 (Eglwys Fach) 的圣马可教堂，托马斯 1954 年至 1967 年在此担任牧师



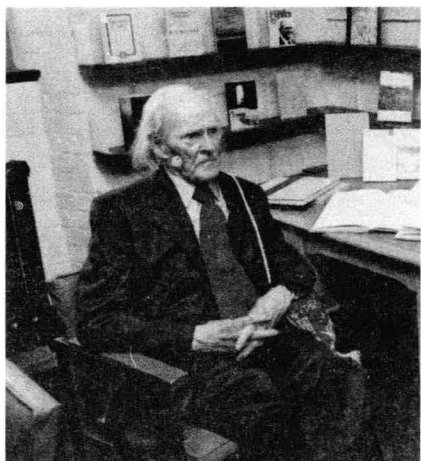
位于阿伯达隆 (Aberdaron) 的圣黑文教堂，托马斯 1967 年至 1978 年在此担任牧师。



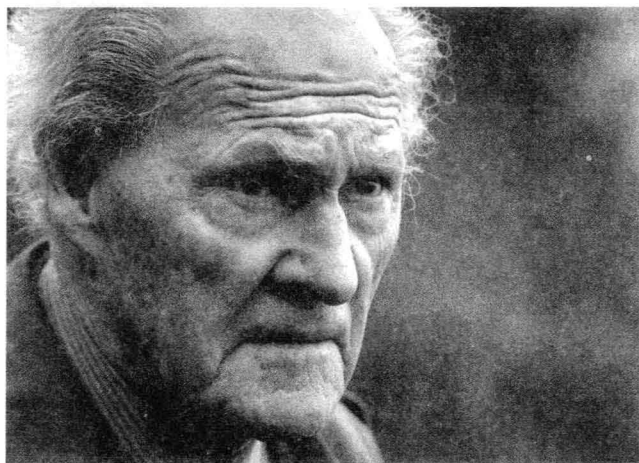
托马斯退休后居住的萨恩山庄 (Sarn y Rhiw)



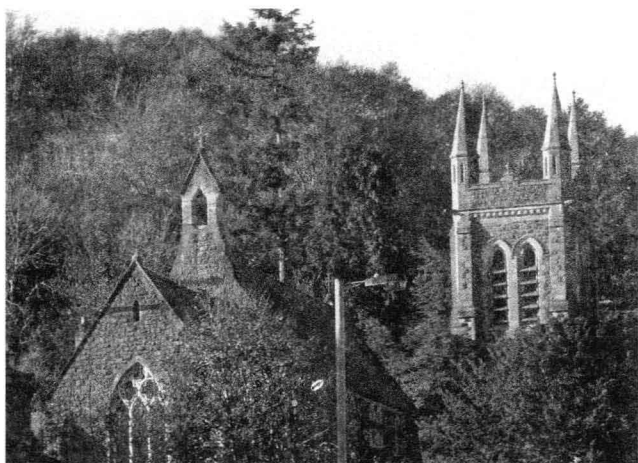
R.S. 托马斯（爱尔西的速写，1939）



R.S. 托马斯在“研究中心”（2000）



R.S. 托马斯像



位于珀斯马多格（Porthmadog）的圣约翰教堂，托马斯葬于此。



托马斯的墓碑

目 录

中译本序 _1

[上]

田间石头 (1946)

1. 出山 _15
2. 一位劳动者 _17
3. 仙客来 _18
4. 一个农民 _19
5. 乡下孩子 _21
6. 格林多起义 _23
7. 人与树 _25
8. 亲缘 _26
9. 女霸王 _28
10. 霍利黑德途中忆叶芝 _29
11. 乡村教堂 (莫那文) _31

- 12. 农民的招呼 _32
- 13. 一位牧师致他的教民 _33
- 14. 奥古斯塔斯·约翰所作的约瑟夫·霍恩画像 _36
- 15. 埃古·普里瑟赫 _37
- 16. 空中的坟墓 _38
- 17. 春分 _48

一亩地 (1952)

- 18. 威尔士山乡 _51
- 19. 致格维迪庸 _53
- 20. 栲树庄 _54
- 21. 古老的语言 _56
- 22. 撤离的孩子 _57
- 23. 古人世界 _60
- 24. 山区人口减少 _62
- 25. 树篱的空隙 _64
- 26. 拖拉机上的肯瑟兰 _65
- 27. 那个山民说 _67
- 28. 树 _69
- 29. 一个农民之死 _74
- 30. 未出生的女儿 _76
- 31. 威尔士历史 _77
- 32. 威尔士风光 _80

- 33. 告别词 _82
- 34. 那个劳动者 _85
- 35. 一位老妇 _87
- 36. 农家孩子 _89

牧师 (1953)

- 37. 牧师 _93

岁末之歌 (1955)

- 38. 童谣 _129
- 39. 村子 _131
- 40. 哀悼普里瑟赫 _133
- 41. 岁末之歌 _134
- 42. 侵犯农庄 _136
- 43. 奴隶 _137
- 44. 偷猎者 _139
- 45. 牧师与农民 _141
- 46. 双鱼座 _143
- 47. 回归 _144
- 48. 一个威尔士人给旅游者的话 _145
- 49. 最后的农民 _146
- 50. 在乡村教堂 _148
- 51. 别无选择 _149

晚餐诗 (1958)

- 52. 边界布鲁斯 _153
- 53. 一个诗人的诱惑 _163
- 54. 伊文斯 _165
- 55. 听一个威尔士人说 _167
- 56. 教堂执事 _169
- 57. 绿色种类 _170
- 58. 年纪 _172
- 59. 猫与海 _174
- 60. 水手诗人 _175
- 61. 窗景 _176
- 62. 乡村教士 _177
- 63. 胡的儿子的自白 _179
- 64. 诗人之死 _181
- 65. 黑鸫在唱 _183
- 66. 晚餐诗 _185
- 67. 埃古·普里瑟赫 _187
- 68. 力 _189
- 69. 关于桑德伯格的一句诗 _190
- 70. 遇见这家子 _192
- 71. 移居人士 _194
- 72. 赦免 _196
- 73. 面包 _198

- 74. 农妇 _200
- 75. 墓志铭 _201

稗草 (1961)

- 76. 深井 _205
- 77. 致农夫 _207
- 78. 沃尔特·克里沃赫 _208
- 79. 指挥家 _211
- 80. 教区居民 _213
- 81. 家谱 _215
- 82. 周年纪念日 _217
- 83. 音乐家 _219
- 84. 审判日 _221
- 85. 阿伯索赫 _223
- 86. 九十寿辰 _225
- 87. 太迟了 _227
- 88. 雇农 _229
- 89. 诗人致商贾之辞 _231
- 90. 其他那些 _233
- 91. 肖像 _236
- 92. 海迪根 _238
- 93. 学识 _240
- 94. 母与子 _242

- 95. 法利赛人。20 世纪 _244
- 96. 一个威尔士人的自白 _246
- 97. 哪一个? _249
- 98. 这里 _251
- 99. 高山 _253
- 100. 制造者 _254

真理面包 (1963)

- 101. 一封来自圣大卫的信 _257
- 102. 乡村治疗 _260
- 103. 葬礼 _262
- 104. 致一位年轻诗人 _264
- 105. 对不起 _266
- 106. 变 _268
- 107. 威尔士语 _270
- 108. 造林 _273
- 109. 幸存者 _275
- 110. 花园 _278
- 111. 流浪汉 _280
- 112. 欢迎 _282
- 113. 华莱士·史蒂文斯 _284
- 114. 母体 _287
- 115. 在岸上 _289